

Programa de Estudios Hispánicos y Europeos Fall Semestre 15

ESPAÑOL PARA HISPANOHABLANTES

Nº total de horas: 90 h
Créditos: 12 ECTS
Calendario lectivo: del 21 de septiembre al 10 de diciembre
Horario lectivo: de lunes a jueves, de 11.00 a 13.00 h

I. CARACTERÍSTICAS DEL CURSO:

Este curso está dirigido a estudiantes hispanohablantes de procedencia estadounidense que desean mejorar sus recursos comunicativos y dominio del español, y mantener así la lengua heredada de sus familias. En este sentido, el principal objetivo del curso es que el alumno tome conciencia de la diversidad lingüística del español y que adquiera las competencias necesarias para poder desenvolverse tanto en registros formales como informales.

La orientación del programa es comunicativa y su metodología de trabajo se basa en la realización de actividades de uso que le permitirán al alumno ampliar sus destrezas comunicativas. Dichas actividades se centran sobre todo en la lectura y en la producción oral y escrita en español, y van siempre acompañadas de los necesarios procesos de reflexión sobre la lengua a fin de facilitar la interiorización y el dominio de sus diversas estructuras y unidades.

II. PROFESOR/A: Natalia Clemente

- Correo electrónico: carmen.gonzalezr@upf.edu
- Oficina: 20.155 (Edificio Jaume I)
- Horas de visita: *pendiente de confirmar*

III. REQUISITOS: Prueba de Nivel

IV. OBJETIVOS DEL CURSO:

- Reconocer y valorar las diversas variantes regionales y dialectales del español.
- Llevar a cabo una reflexión lingüística sobre la lengua a fin de que el alumno alcance un buen dominio de la gramática, el léxico y la ortografía.
- Desarrollar la capacidad de producir textos claros y detallados en registros formales e informales, y en variados contextos (personal, académico, profesional, etc.).
- Ampliar los recursos comunicativos en español a través de la lectura, el análisis y la crítica de textos con el objetivo de que el alumno llegue a ser capaz de expresarse con convicción y claridad, adecuando su registro a la situación y a la persona o personas implicadas.
- Desarrollar una noción de estilo a través de la producción y la corrección de textos en español.

V. CONTENIDOS DEL CURSO:

- El español en el mundo: unidad y diversidad.
- Las diferencias regionales y dialectales del español.
- El inglés y el español en contacto: el *spanglish*.
- La precisión léxica en el discurso escrito y en el discurso oral: diferentes registros de lengua.
- La corrección ortográfica:
 - Ortografía de las letras.
 - Reglas de acentuación.
 - Signos de puntuación.
 - Uso de mayúsculas y minúsculas.
- La corrección gramatical:
 - Sistematización y consolidación de la morfología de los distintos tiempos y modos verbales, y de los usos y contrastes entre ellos.

- Conjunciones y conectores de coordinación y subordinación asociados a distintos registros, formales e informales.
- Usos especiales en el sistema pronominal y en la determinación.
- Sistematización y consolidación de las diversas construcciones sintácticas subordinadas.

VI. SISTEMA DE EVALUACIÓN:

Se detalla a continuación el sistema de evaluación que regirá este curso:

- 60% tareas realizadas a lo largo del curso
- 10% participación en clase
- 15% examen parcial
- 15% examen final

TOTAL = 100% Nota global del curso*

(* A la nota global del curso le será aplicada la política de asistencia del HESP)

⊙ TAREAS REALIZADAS A LO LARGO DEL CURSO.

El profesor contará al menos con 6 notas de cada estudiante que reflejarán la evaluación de distintos trabajos realizados por el alumno durante el curso. De estas notas, 3 notas corresponderán a sendas **actividades de expresión escrita**, realizadas en casa como deberes o bien en el aula, mientras que las otras 3 notas corresponderán a **actividades de expresión oral** preparadas con antelación y que deberán exponerse en clase. Las pautas para realizar dichas actividades, así como las fechas de entrega y/o de presentación se facilitarán con suficiente antelación durante el curso.

⊙ PARTICIPACIÓN EN CLASE.

La participación activa en clase constituye una parte esencial de la nota global del curso. En este sentido se espera del alumno que realice las lecturas asignadas para cada sesión de clase y que participe activamente en las discusiones y los debates que se vayan generando durante el curso. El alumno deberá contribuir aportando su opinión e ideas sobre el tema que se discute y planteando preguntas que promuevan el debate así como la comunicación en el grupo. La falta de interés o una actitud negativa influirán desfavorablemente en la nota final del curso.

⊙ EXAMEN PARCIAL.

A mitad del curso se realizará, dentro del horario de clase, un examen parcial con una duración aproximada de 2 horas con el fin de evaluar los conocimientos adquiridos por el alumno hasta ese momento. El examen constará de 2 partes: en la primera parte se responderán preguntas sobre temas lingüísticos analizados en clase, y en la segunda parte se realizará un breve ensayo, a partir de unas pautas dadas, en el cual el alumno deberá analizar e interpretar determinadas cuestiones planteadas y discutidas durante el curso.

⊙ EXAMEN FINAL.

Se realizará un examen final, con una duración de 2 horas, durante el último día de clase, en el que se evaluarán los conocimientos adquiridos por cada alumno a lo largo del curso. El examen constará de 2 partes: en la primera parte se responderán preguntas sobre temas lingüísticos analizados en clase, y en la segunda parte se realizará un breve ensayo, a partir de unas pautas dadas, en el cual el alumno deberá analizar e interpretar determinadas cuestiones planteadas y discutidas durante el curso.

⊙ POLÍTICA DE ASISTENCIA DEL PROGRAMA DE ESTUDIOS HISPÁNICOS.

Con el fin de reflejar la extrema importancia otorgada en este programa a la asistencia continuada y regular a las clases, se aplicará la siguiente política de asistencia sobre la nota global del curso: para tener derecho a la calificación final el estudiante tendrá que haber asistido a lo largo del mismo (90 horas de clase) como mínimo a un **90%** de las clases. Eso quiere decir que **se admite hasta un máximo de 9 horas de no asistencia** (4 sesiones de clase) sin que ello afecte a la nota global del curso.

- Perder 10 horas de clase sin causa justificada supondrá la reducción de un punto de la nota global del curso.
- Perder 12 horas de clase sin causa justificada supondrá la reducción de dos puntos de la nota global del curso.
- Perder 14 horas o más sin causa justificada supondrá la obtención de la calificación de "no presentado".

VII. ESCALA DE NOTAS Y CALIFICACIONES:

Tanto en los distintos trabajos evaluados por el profesor a lo largo del curso se empleará la siguiente escala de notas y calificaciones:

NOTA HESP	CALIFICACIÓN HESP	EQUIVALENCIAS SISTEMA NORTEAMERICANO	
	Matrícula de Honor	A+	Excellent Performance
9-10	Sobresaliente	A	
7-8,9	Notable	B	Good Performance
5-6,9	Suficiente	C	Adequate Performance
0-4,9	Insuficiente	F	Unsatisfactory Performance

VIII. EXIGENCIA DE TRABAJO POR PARTE DEL ALUMNO:

Para el máximo aprovechamiento de este curso se espera por parte de los estudiantes, no sólo una asistencia continua y un alto grado de participación en clase, sino también un mínimo de una hora diaria dedicada al estudio fuera del aula. Durante este tiempo se prevé la realización de los deberes diarios y la lectura de los textos asignados por el profesor, la revisión y el refuerzo de los contenidos vistos en clase, el estudio necesario para la preparación de los exámenes, etc.

Asimismo, los estudiantes deberán presentar todas las actividades requeridas por el profesor en el plazo indicado por este o en el programa. Se penalizará la entrega fuera de plazo.

IX. MATERIAL DEL CURSO:

Los alumnos deberán comprar en OCÉ el *dossier* de material didáctico que emplearán a lo largo de este curso. Asimismo, se llevará a cabo la lectura de la novela *Sin noticias de Gurb* de Eduardo Mendoza.

X. MATERIAL DE CONSULTA:

- Diccionario en línea de la Real Academia Española: <http://www.rae.es/rae.html>
- Diccionario en línea panhispánico de dudas de la Real Academia Española: <http://www.rae.es/dpd/>
- *Ortografía esencial. Con el español que se habla hoy en España y en América Latina*. Madrid: Ediciones SM (2002).
- *El español de España y el español de América. Vocabulario comparado*. Madrid: Ediciones SM (2002).
- VVAA. *Gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: DIFUSIÓN (2005).
- Castro, F. *APRENDE Gramática y Vocabulario 4*. Madrid: SGEL (2007).
- Cortés M. y Fontecha M. *Gramática y recursos comunicativos 4 (C1)*. Madrid: SANTILLANA (2007).
- *Gramática práctica del español*. Instituto Cervantes. Madrid: ESPASA (2007).
- *Ortografía práctica del español*. Instituto Cervantes. Madrid: ESPASA (2009).
- *Guía práctica de escritura y redacción*. Instituto Cervantes. Madrid: ESPASA (2011).
- *El libro del español correcto. Claves para hablar y escribir bien en español*. Instituto Cervantes. Madrid: ESPASA (2012).

PROGRAMA DEL CURSO - ESPAÑOL PARA HISPANOHABLANTES

IDIOMES UPF / HESP

FALL 2015

Semana 1	21 septiembre	Presentación del curso. Actividad de conocimiento del grupo. <u>El español en el mundo</u> . El español: una lengua viva.
	22 septiembre	El español en Estados Unidos. Variedades dialectales del español.
	23 septiembre	Variedades dialectales del español y el español estándar.
Semana 2	28 septiembre	El inglés y el español en contacto: el <i>spanglish</i> .
	29 septiembre	<u>La corrección ortográfica</u> . La importancia de escribir correctamente. Revisión ortografía; resolución dudas.
	30 septiembre	<u>Con los cinco sentidos</u> . Precisión léxica: la adjetivación y el vocabulario descriptivo.
	1 octubre	Revisión de los usos y la morfología del presente de indicativo. La descripción en presente. Entregar actividad expresión ESCRITA 1 (1ª versión) .
Semana 3	5 octubre	Sesión de LECTURA 1.
	6 octubre	<u>La acentuación</u> . Revisión y práctica de las reglas de acentuación en español.
	7 octubre	<u>Un recuerdo imborrable</u> . La narración en pasado. Los signos de puntuación. Entregar actividad expresión ESCRITA 1 (2ª versión) .
	8 octubre	Actividad de expresión ORAL 1.
Semana 4	13 octubre	Revisión de los usos, la morfología y el contraste de los tiempos del pasado. Relatar anécdotas personales.
	14 octubre	<u>Biografías</u> . Narrar la historia.
	15 octubre	Contextos conflictivos en el uso de los tiempos del pasado.
Semana 5	19 octubre	<u>El discurso formal: exámenes y trabajos</u> . Características del discurso formal: análisis de textos académicos. Uso de mayúsculas y minúsculas.
	20 octubre	Precisión léxica: evitar las repeticiones. La cohesión en el párrafo.
	21 octubre	Marcadores y conectores discursivos.
	22 octubre	Actividad de expresión ORAL 2.
Semana 6	26 octubre	Sesión de LECTURA 2.
	27 octubre	<u>Lo que cuenta es la intención</u> . Introducción al mapa del modo: indicativo / subjuntivo. Revisión de los usos y la morfología de los tiempos del subjuntivo. El concepto de matriz.
	28 octubre	Las matrices de intención. Verbos con doble sentido.
	29 octubre	Repaso examen parcial.
Semana 7	2 noviembre	EXAMEN PARCIAL.
	3 noviembre	Precisión léxica: el ámbito profesional. El currículum vitae y la carta de motivación.
	4 noviembre	<u>La hora de la verdad</u> . Precisión léxica: el lenguaje periodístico. Entregar act. exp. ESCRITA 2 (1ª versión) .
	5 noviembre	Matrices veritativas. Matrices que presentan ambigüedades.
Semana 8	9 noviembre	Sesión de LECTURA 3.
	10 noviembre	El artículo de opinión.
	11 noviembre	<u>Para todos los gustos</u> . Precisión léxica: el ensayo literario. Entregar act. exp. ESCRITA 2 (2ª versión) .
	12 noviembre	Matrices valorativas. Matrices que presentan ambigüedades.
Semana 9	16 noviembre	Valorar una obra de arte.
	17 noviembre	<u>Todo es relativo</u> . Precisión léxica: el uso de Internet y las nuevas tecnologías.
	18 noviembre	Las oraciones de relativo. Relativos con y sin preposición.
	19 noviembre	Las matrices especificativas.
Semana 10	23 noviembre	Actividad de expresión ORAL 3.
	24 noviembre	<u>Lola no es lela</u> . Repaso del uso de los pronombres de objeto directo e indirecto.
	25 noviembre	Usos complejos y problemáticos de los pronombres.
	26 noviembre	El lenguaje como reflejo del carácter.

Semana 11	30 noviembre 1 diciembre 2 diciembre 3 diciembre	Sesión de LECTURA 4. Actividad de expresión ESCRITA 3 (en clase). <u>Artículos de lujo</u> . Uso del artículo determinado e indeterminado. La ausencia de artículo. Repaso examen final.
Semana 12	9 marzo 10 diciembre	EXAMEN FINAL ESCRITO. EXAMEN FINAL ORAL.